

Umowa o dzieło  
(projekt)

zawarta ..... w Rzeszowie pomiędzy Gminą Miasto Rzeszów,  
35-064 Rzeszów, ul. Rynek 1, NIP: 813-00-08-613, reprezentowaną przez  
Stanisława Sienko – Zastępcę Prezydenta Miasta Rzeszowa  
zwaną w dalszej części umowy Zamawiającym,  
a

.....  
zwanym w dalszej części umowy Wykonawcą,

§ 1

Zamówienia udziela się na podstawie Regulaminu udzielania zamówień publicznych w Urzędzie Miasta Rzeszowa, których wartość nie przekracza kwoty 130 000 złotych netto, stanowiącego załącznik do Zarządzenia Nr 86/2020 Prezydenta Miasta Rzeszowa z dnia 30 grudnia 2020 r.

§ 2

1. Zamawiający zamawia wykonanie i wydanie przez Wykonawcę przewodnika i mapy wg projektów dostarczonych przez Zamawiającego (na podstawie istniejącego już Przewodnika, który zostanie przekazany Wykonawcy w wersji pdf.) wraz z aktualizacją tekstów oraz wykonaniem projektu graficznego reklam, korektą, składem, łamaniem oraz tłumaczeniem tekstów, przygotowaniem do druku i druk 15 tys. sztuk wg opisu przedmiotu zamówienia stanowiącego załącznik do umowy.
2. Przewodnik i mapa zwane dalej „przedmiotem umowy” mają być wykonane w 5 wersjach językowych: polskiej, angielskiej, ukraińskiej, rosyjskiej oraz niemieckiej wraz z korektą tekstów dokonaną przez native speakera każdego języka, na podstawie materiałów dostarczonych przez Zamawiającego.

§ 3

1. Wykonawca wykona przedmiot umowy w terminie do 30 kwietnia 2021 r.
2. Zamawiający w terminie do 3 dni kalendarzowych od dnia zawarcia umowy przekaze Wykonawcy materiały na podstawie których Wykonawca zobowiązany jest wykonać przedmiot umowy.
3. Wykonawca przedstawi Zamawiającemu projekty przedmiotu umowy w terminie do 5 dni kalendarzowych, od dnia otrzymania materiałów od Zamawiającego.
4. Zamawiający, w terminie do 5 dni kalendarzowych od dnia otrzymania projektów zaakceptuje przedmiot umowy. Zamawiający dopuszcza zgłoszenie poprawek do przedmiotu umowy, a Wykonawca zobowiązuje się je do 4 dni kalendarzowych, od otrzymanego zgłoszenia wprowadzić.
5. Wykonawca w terminie 7 dni kalendarzowych od dnia zaakceptowania polskiej wersji językowej przedmiotu umowy przedstawi do akceptacji wersję angielską, ukraińską, rosyjską i niemiecką.
6. Zamawiający w terminie 2 dni kalendarzowych od dnia przedstawienia przez Wykonawcę wszystkich wersji językowych przedmiotu umowy zaakceptuje projekty lub zgłosi poprawki.
7. W przypadku zgłoszenia poprawek, o których mowa w ust. 6 Wykonawca do 2 dni kalendarzowych wprowadzi zmiany.
8. Wykonawca dostarczy zaakceptowany przedmiot umowy do siedziby Zamawiającego w terminie do 30 kwietnia 2021 r.
9. Za datę wykonania przedmiotu umowy uważa się datę podpisania przez strony protokołu zdawczo-odbiorczego bez wad.
10. Jeżeli Zamawiający stwierdzi przy odbiorze wady, Wykonawca ma na ich usunięcie 5 dni kalendarzowych.

§ 4

1. Za czynności określone w umowie Wykonawca otrzyma wynagrodzenie w wysokości .....zł (słownie: ..... ) brutto.
2. Wynagrodzenie, o którym mowa w ust. 1 będzie wypłacone w terminie 14 dni od dnia doręczenia Zamawiającemu faktury, wystawionej na:  
Nabywca: Gmina Miasto Rzeszów, ul. Rynek 1, 35-064 Rzeszów, NIP: 8130008613;  
Odbiorca faktury-płatnik: Urząd Miasta Rzeszowa – Wydział Promocji i Współpracy Międzynarodowej, ul. Rynek 11, 35-064 Rzeszów,  
po uprzednim podpisaniu protokołu zdawczo-odbiorczego, o którym mowa w § 3 ust. 9 ze środków „promocja j.s.t.” Dz. 750, Rozdz. 75075, par. 4300, zadanie własne Gminy.

## § 5

Wykonawca oświadcza, że jego prawa autorskie do przedmiotu umowy nie są ograniczone i w dacie wypłaty wynagrodzenia, o którym mowa w §4 przenosi nieodpłatnie na Zamawiającego przysługujące mu autorskie prawa majątkowe i udziela mu zezwolenia na wykonanie praw zależnych bez ograniczeń czasowych i terytorialnych, na następujących polach eksploatacji:

- 1) utrwalanie wszelkimi technikami,
- 2) zwielokrotnianie wszelkimi technikami,
- 3) wprowadzanie do obrotu,
- 4) wprowadzanie do pamięci komputera,
- 5) rozpowszechnianie,
- 6) publiczne odtwarzanie,
- 7) odtwarzanie w sieci Internet,
- 8) użyczenie, najmowanie, dzierżawa.

## § 6

1. Odpowiedzialność za niewykonanie lub nienależyte wykonanie zobowiązań w następujących wypadkach i wysokościach:
  - 1) za zwłokę w przedstawieniu projektów, o których mowa w § 3 ust. 3 i 5, w wysokości 0,5 % wynagrodzenia brutto za każdy dzień zwłoki,
  - 2) za zwłokę we wprowadzaniu poprawek, o których mowa w § 3 ust. 4 i 7, w wysokości 0,5 % wynagrodzenia brutto za każdy dzień zwłoki,
  - 3) za zwłokę w dostarczeniu przedmiotu umowy, o którym mowa w § 3 ust. 8, w wysokości 1% wynagrodzenia brutto za każdy dzień zwłoki,
  - 4) za zwłokę w usunięciu wad stwierdzonych przy odbiorze, w wysokości 2% wynagrodzenia brutto za każdy dzień zwłoki.
2. Zamawiający może potrącić wymagane kary umowne z wynagrodzenia Wykonawcy na podstawie wystawionej noty obciążeniowej określającej wysokość kary, po złożeniu stosownego oświadczenia.
3. W przypadku niewykonania przedmiotu umowy z przyczyn zależnych od Wykonawcy, Zamawiający ma prawo obciążyć Wykonawcę karą umowną w wysokości 50% wynagrodzenia.
4. Termin zapłaty należności tytułem kar umownych wynosi do 3 dni od dnia doręczenia noty obciążeniowej. W razie bezskutecznego upływu terminu naliczone zostaną odsetki ustawowe za opóźnienie.
5. W przypadku powstania szkody, Strony mają prawo dochodzenia odszkodowania przewyższającego wysokość kar umownych do wysokości rzeczywiście poniesionej szkody.
6. Zamawiający może dokonać potrącenia wymagalnych kar umownych z odsetkami ustawowymi za opóźnienie z wynagrodzenia Wykonawcy, składając właściwe oświadczenie.

## § 7

Do współpracy z Wykonawcą, Zamawiający upoważnia pracownika Wydziału Promocji i Współpracy Międzynarodowej Urzędu Miasta Rzeszowa, (tel: 17 875 47 63).

## § 8

W sprawach nienormowanych niniejszą umową mają zastosowanie przepisy Kodeksu cywilnego.

## § 9

Wszelkie zmiany umowy wymagają formy pisemnej (aneks do umowy) pod rygorem nieważności.

## § 10

Wszelkie ewentualne spory pomiędzy stronami na tle umowy strony zgodnie poddają pod rozstrzygnięcie właściwego sądu w Rzeszowie.

## § 11

Umowę sporządzono w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach, po jednym dla każdej ze stron.

ZAMAWIAJĄCY

WYKONAWCA



Załącznik

**opis przedmiotu zamówienia**

Przewodnik:

- format przewodnika netto 105x190mm,
- wnętrze - druk 4/4, kreda matowa 130g, 90 stron (+/- 5 stron),
- okładka - druk 4/4, kreda matowa 350g, folia matowa 1/0 + lakier uv wybiórczo 1/0,
- wymiar okładki ok.108x190mm po złożeniu + 2 skrzydła po 90mm każde,
- wewnątrz przewodnika foliowe etui typu koperta na mapę: 140 mμ zgrzewane na gorąco, z naniesionym paskiem samoprzylepnym zabezpieczonym papierem woskowanym,
- wymiar etui 105 x 185 mm + zakładka koperty i pasek mocujący do okładki.

Mapa w etui:

- 792x535mm, falcowana 8/2 do formatu 88x180mm,
- papier kreda matowa 100g, druk 4/4,
- oprawa klejona PUR,
- mapa zawierająca plan Rzeszowa (centrum) z zaznaczonymi najważniejszymi atrakcjami turystycznymi oraz informacjami.

Nakład 15 tys.

- 6 tys. wersja polska
- 4 tys. wersja angielska
- 3 tys. wersja ukraińska
- 1 tys. wersja rosyjska
- 1 tys. wersja niemiecka